

**COMPTE RENDU D'EXPERIMENTATION**

**Domaine de travail :**

**Ecrire pour informer** (affichage, brochure...) Ecrits intermédiaires / Révision / Enrichissement linguistique / Remédiation individualisée

**Problématique :** Comment permettre aux élèves de s'approprier le lexique rencontré dans les documents ?

**Classe / groupe d'expérimentation :**

Classe de 1<sup>ère</sup> (L, S, ES) de 18 élèves, très hétérogène. Répartition égale entre les niveaux A2 et B1 (2 élèves peuvent être estimés au niveau B1+). Des élèves qui, dans leur majorité, fournissent peu de travail personnel d'apprentissage mais qui réalisent les tâches demandées (pour certains a minima).

**Contexte de l'activité d'écriture :**

Thème « Zivilcourage »

Tâche finale : Produire une affiche ou une brochure sur le courage civique (comment se comporter ? Que faire ?...)

La tâche finale d'écriture est réalisée en plusieurs étapes avec révision des différentes versions. Le travail intègre progressivement le lexique et les thèmes rencontrés dans les différents documents (audio, vidéo, pages internet). Il s'accompagne d'une évaluation-bilan intermédiaire et de micro-tâches p. ex. d'expression orale.

Remarque : Les séances 1,2 et 6 ont lieu dans la salle multimédia avec accès à Internet.

**Mise en œuvre de l'activité**

Séance 1		Objectif : découvrir la problématique et le lexique
CO	Individuel	Audition d'un compte-rendu de l'agression de Sölln (Sept. 2009)
EOI	Plénière	Reconstitution de l'incident dans ses grandes lignes
CO	Individuel	Vidéo sur le même sujet (permet de mieux comprendre la situation)
EOI	Plénière	Mise en commun des éléments repérés et bilan lexical
EOC	Plénière	Après une courte préparation, chacun exprime ce qu'il aurait fait ou a fait dans une situation semblable.
Tâche finale		Explication de l'objectif à atteindre
Travail à faire		Rédiger le premier jet de l'affiche ou de la brochure

Séance 2		Objectif : élargir la problématique, fixer le lexique
EOI	Plénière	Echange sur le thème « Eingreifen oder nicht »
CE	Individuel	Recherche Internet avec le mot-clef « eingreifen ». Repérage des expressions (problèmes, conseils...) en situation.
EOI	Plénière	Mise en commun (conseils fréquents, attitudes à adopter...)
EOC	Groupes	Micro-tâche : Dans le cadre d'une campagne de sensibilisation, donner des conseils lorsqu'on se trouve dans ce genre de situation. Présentation sous forme de clip audio ou vidéo (simulé). Possibilité d'utiliser le mime pour présenter la situation.
Tâche finale		Ramassage du premier jet
Travail à faire		Revoir les expressions rencontrées et le lexique pour le bilan intermédiaire CO et CE

**ACADEMIE DE VERSAILLES    Année scolaire 2010-2011**  
**GRUPE DE TRAVAIL ACADEMIQUE : Entraîner, évaluer l'expression écrite**

<b>Séance 3</b>	<b>Objectif : Bilan intermédiaire, fixer le lexique à l'oral et à l'écrit</b>
CE    Individuel	Questionnaire Richtig/Falsch sur des textes tirés de sites internet <i>Bilan : Tous les élèves ont une note supérieure à la moyenne.</i>
CO    Individuel	3 documents sonores (1. Situation similaire, 2. Clip audio de conseil, 3. Interview d'une auteure à propos de son livre sur le drame de Sölln) N.B. : Les élèves doivent justifier leur réponse par un mot ou une expression de l'enregistrement. Il n'en est pas tenu compte dans l'évaluation. <i>Bilan : Tous les élèves sauf un ont une note supérieure à la moyenne.</i>
	Correction rapide de la CE. Correction de l'exercice 1 (le plus long) de la CO avec nouvelle écoute des passages justificatifs (préalablement isolés dans l'enregistrement).
<b>Tâche finale</b>	Remise aux élèves de la première version corrigée.
<b>Travail à faire</b>	Améliorer la première version en tenant compte des erreurs signalées et des conseils. Ré-écouter attentivement les enregistrements de la CO en consultant la correction. (L'ensemble est mis en ligne dans le cahier de texte)

<b>Séance 4</b>	<b>Objectif : élargir la thématique, réinvestir dans des situations différentes</b>
EOI    Plénière	Brainstorming : différentes situations de courage civique (Histoire, actualité) Réaction face à l'injustice, aux inégalités, aux persécutions...
CO    Plénière	Extrait du film « Sophie Scholl, die letzten Tage » (distribution du tract et arrestation)
EOI    Plénière	Echange : situation historique, risques encourus...
<b>Tâche finale</b>	Ramassage de la seconde version corrigée par les élèves.
<b>Travail à faire</b>	Réfléchir à la manière d'enrichir la brochure ou l'affiche en tenant compte des nouveaux éléments rencontrés en classe. Lecture du texte de Gudrun Pausewang « Gesa »

<b>Séance 5</b>	<b>Objectif : réutiliser les acquis pour exprimer un point de vue personnel</b>
EOC    Plénière	Texte de Gudrun Pausewang « Gesa » : Compte-rendu de la lecture
EOI    Plénière	Comparaison entre les situations du film et du texte.
EOI    Plénière	Echange : « Was würde ich machen ? »
<b>Tâche finale</b>	Remise aux élèves de la seconde version corrigée.
<b>Travail à faire</b>	Apporter les améliorations suggérées. Si le thème s'y prête, intégrer dans la brochure ou l'affiche les éléments rencontrés en classe. (N.B. Pour les élèves les plus performants) Affiner la compréhension du texte « Gesa » en répondant aux questions.

<b>Séance 6</b>	<b>Objectif : réinvestir les pour formuler un jugement</b>
EOC    Plénière	Réponse aux questions de compréhension
EOI    Plénière	Prise de position / jugement sur les attitudes des personnages (texte et extrait du film)
CE    Groupes	Recherche internet sur le groupe « Die weiße Rose »
EOI    Plénière	Bilan de la recherche. Mise en commun des points importants.
	Plénière Bilan lexical et morpho-syntaxique.
<b>Tâche finale</b>	Ramassage de la troisième version améliorée par les élèves.
<b>Travail à faire</b>	Revoir le lexique et les points vus en classe pour l'évaluation

**ACADEMIE DE VERSAILLES    Année scolaire 2010-2011**  
**GROUPE DE TRAVAIL ACADEMIQUE : Entraîner, évaluer l'expression écrite**

<b>Séance 7</b>	<b>Objectif : évaluation de l'expression écrite et des acquis lexicaux</b>
<b>EE    Individuel</b>	Travail sur ce que représente le courage civique. N.B. : les élèves doivent rédiger un brouillon qu'ils remettent en même temps que le travail d'évaluation. Ceci afin de leur suggérer des méthodes de relecture et d'auto-correction
<b>Tâche finale</b>	Remise aux élèves de la troisième version corrigée.
<b>Travail à faire</b>	Mettre au propre la version définitive de l'affiche ou de la brochure.

<b>Séance 8</b>	<b>Objectif : savoir corriger, savoir se corriger</b>
<b>Plénière</b>	Compte-rendu rapide. Rappels sur les erreurs les plus communes.
<b>EE    Individuel</b>	Chaque élève vérifie sa copie et corrige les erreurs signalées en commençant par les passages soulevant un problème de compréhension (formulation incompréhensible ou sens difficile à saisir)
<b>EE    Individuel</b>	Parallèlement : entretien individuel avec chaque élève pour une aide individualisée.
<b>Tâche finale</b>	Ramassage de la version définitive de l'affiche ou de la brochure.
<b>Travail à faire</b>	Remettre au propre le travail d'expression écrite en tenant compte des erreurs signalées et des corrections suggérées pendant le cours.

**Bilan**

***Ecriture***

- Le travail de fond avec révision des différentes versions du projet (tâche finale) ainsi que l'obligation de passer par un brouillon (évaluation) permettent de faire prendre conscience à l'élève que l'écrit est en devenir et qu'il peut être sans cesse amélioré et enrichi, entre autres par les éléments du cours ou l'apport de documents complémentaires.
- L'aide individualisée à la correction (après le retour des copies d'évaluation corrigées) est certes chronophage mais permet une meilleure compréhension des corrections du professeur et une prise en compte plus efficace des suggestions lexicales ou morpho-syntaxiques. Elle permet en outre de suggérer à l'élève des méthodes de relecture et d'auto-correction adaptées à son cas personnel (pour certains, ce sera la place du verbe, pour d'autres, la conjugaison et les temps, pour d'autres encore, revenir à une expression rencontrée en cours afin d'éviter le passage par la traduction). Cette étape n'est pas systématique, mais son impact est particulièrement important en début d'année ou de cycle.
- L'évaluation-bilan intermédiaire de la compréhension de l'écrit et de l'oral favorise la concentration des élèves et les focalisent sur des expressions qu'ils ont déjà rencontrées et qu'ils sont amenés à réutiliser pour leur tâche finale et pour l'accès aux documents présentés ultérieurement.

***Sur le plan culturel et personnel :***

- La découverte de situations similaires, puis différentes de la situation initiale, ainsi que le contact avec certaines réalités historiques remet en perspective les premières réflexions. Les élèves apprennent à se remettre en question et à nuancer leur jugement. (Séance 1 : presque tout le monde est « *courageux* » et intervient. Séance 6 et évaluation : « *Je ne suis peut-être pas si courageux que ça.* ». Entre les deux, il y a eu prise en compte des risques, des conséquences et, bien sûr, assimilation du lexique adéquat...)

***Sur le plan de la maîtrise du lexique et de la syntaxe (pour cette séquence en particulier) :***

- Meilleure assimilation des verbes de modalité et de leur utilisation.
- Révision (apprentissage pour beaucoup) de l'impératif.
- Meilleure maîtrise de l'expression de la condition.
- Révision et fixation du passif (à partir de la séance 4, tous les groupes verbaux notés au tableau le sont sous forme d'infinitifs passifs : verhaftet / hingerichtet... werden)